

CURRICULUM VITAE

Name: Peansiri EKNIYOM (Vongvipanond)

Address:

Office address: Language Institute
Dhurakij Pundit University
110/1-4 Prachachuen Road, Laksi, Bangkok 10210
THAILAND

Telephone: (662) 954 7300 ext. 344, 383
Mibile phone: (661) 848 1107

Home address: 35/56 Mooban Yingruay Nivet Soi 7
Prachachuen Road, Bangtalad, Pakkred
Nonthaburi 20111, THAILAND
Telephone: (662) 575 1283
FAX: (662) 575 1283

Citizenship: Thai

Marital Status: Divorced

Education:

Year	Degree	Institution
1981	PhD in Linguistics	University of Hawaii, U.S.A.
1972	M.A. in Linguistics	University of Washington, U.S.A.
1967	B.A. (Hons) in English	Chulalongkorn University, Thailand

Scholarships/awards/fellowships:

1967	Subhas Chandrabhos Award for Best English Major Student
1970-72	Fulbright-Hays Scholarship
1975	SEMEO Grant for Advanced Training in Socio-linguistics
1976-80	East West Center Doctoral Degree Scholarship
1987 and 1988	Fulbright Grant for Southeast Asian Scholar in Residence at Northeastern Illinois University
1993	Fulbright Grant for Southeast Asian Scholar in Residence at the University of Washington

Research interest and teaching experience : English Language Teaching, Discourse Analysis, Syntax, Semantics, Linguistic theories, Translation and Interpretation

Professional experience:

University teaching:

Years	Position	Institution
1967-1976	Lecturer of English	Department of English Faculty of Arts Chulalongkorn University
1976- 2001	Assistant Professor of Linguistics	Department of Linguistics Faculty of Arts Chulalongkorn University

Administration :

Years	Position and responsibility
1975-1977	Chairman of the Committee on Students Affairs, Faculty of Arts, Chulalongkorn University
1982-1984	Chairman of the Committee on Staff Development, the Faculty of Arts, Chulalongkorn University
1984-1988	Chair of the Department of Linguistics, Faculty of Arts, Chulalongkorn University
1989-1990	Chairman of the Computer Committee of the Faculty of Arts, Chulalongkorn University
1990-1992	Leader of the Thai Research Team in the Joint Machine Translation Research Program of the National Electronic and Computer Technology Center of Thailand and the Center for International Cooperation for Computerization of the MITI of Japan
1993-1995	Associate Dean for International Affairs, Faculty of Arts, Chulalongkorn University.
1996-1998	Director of the Karnchana Bhisek Center for Interpretation and Translation Project, Chulalongkorn University
2002-present	Director, Language Institute, Dhurakij Pundit University

Professional affiliation :

1967-present	Chulalongkorn University Faculty Club
1982-present	Thai/TESOL (Teachers of English for Speakers of Other Languages) First Vice-President 1983-1984 President 1984-1985
1982-present	Fulbright Alumni Association Secretary 1985-1986

Publications**In English :**

- 2004 Teaching English the Student-Accommodating Way. MANUSAYA: Journal of Humanities, Special Issue No. 7 , Chulalongkorn University.
- 1998 Phonological variation and attitudinal meaning: A case study of Discourse Markers In Thai, JOURNAL OF LANGUAGE AND LINGUISTICS Volume 7 No. 7
- 1993 Linguistic Problems in Computer Processing of the Thai Language. PROCEEDINGS OF THE SYMPOSIUM ON NATURAL LANGUAGE PROCESSING IN THAILAND. Chulalongkorn University 17-21 March 1993. p. 519-545.
- 1992 A Model of a Discourse Grammar for the Analysis of Thai. PROCEEDINGS OF THE THIRD SYMPOSIUM ON LANGUAGE AND LINGUISTICS: PAN-ASIATIC LINGUISTICS Chulalongkorn University. January 8-10, 1992 . p. 339-354.
- 1991 SURVIVAL THAI. Continuing Education Centre, Chulalongkorn University.
- 1990 Directions for INTERLINGUA Design. INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON MULTILINGUAL MACHINE TRANSLATION '90 Manuscript, Tokyo 5-6 November 1990. p 38.
- 1989 An Experimental Parser for Thai. PROCEEDINGS OF THE REGIONAL WORKSHOP ON COMPUTER PREPROCESSING OF ASIAN LANGUAGES (CPAL). Asian Institute of Technology, September 26-28, 1989. Co-authoring with K. Thepkarnjana, W. Aroonmanakun, P. Taveesin. P. 190-199.

- 1988 Macro and Micro Cohesion in Thai Discourse. PROCEEDINGS TO THE SECOND INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON LANGUAGE AND LINGUISTICS. Thammasat University Press. p. 129-137.
- 1986 The Thai Connections. Paper presented at the 1986 SEASSI Conference, Northern Illinois University.
- 1984 Indirect Speech Acts: A Case of Deviant Forms and Limited Repertoire in Interlanguage. PROCEEDINGS OF THE REGIONAL SEMINAR ON INTERLANGUAGE TRANSFER IN LANGUAGE LEARNING AND COMMUNICATION IN MULTILINGUAL SOCIETIES, Regional Language Centre, Singapore, 19-23 April 1982. p. 144-152.
- 1982 English in International Setting: Problems and their Causes. ENGLISH WORLDWIDE 3. co-authoring with Donald Campbell, Anjum Haq and Larry Smith. p. 35-48.
- 1979 An Internal Reconstruction of Auxiliaries in Thai. SUPPLEMENT OF THE UNIVERSITY OF HAWAII WORKING PAPERS
- 1978 A Comparison of the Use of Thai and English as the Medium of Instruction in the Teaching of Grammar and Writing Skill to Thai University Students. Research report co-authoring with Duangdoen Suwattee.
- 1974 PARTICIPATION: A CONSTITUTIONAL HISTORY OF STUDENT INVOLVEMENT. Co-authoring with Gary Peterson.
- 1972 The Relevancy of Contrastive Analysis in the Teaching of Remedial English to Thai College Students. BULLETIN OF THE FACULTY OF ARTS 11.2.

In Thai :

- 1992 Information Structuring and Sentence Structure. PROCEEDINGS OF THE 30TH ANNUAL SYMPOSIUM OF KASETSART UNIVERSITY, 29 January - 1 February 1992. p. 187-202.
- 1988 Language Functions and Language Attitudes in Bi-dialectal Communities in Thailand. HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE 7.1. p. 91-98.
- 1987 Discourse: A New Dimension in the Study of Thai Syntax. PHASA LAE WANNAKHADI THAI 4.2. p. 29-44.
- 1987 Slogans in Thai. PHASA LAE WANNAKHADI THAI 4.1. Co-authoring with Navavan Bhandhumedha and Pranee Kullavanijaya. p. 12-28.
- 1986 Speech Acts and the Teaching of Language. HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCE 5.2. p. 1-15.
- 1985 Noun Incorporation in Thai. PHASA LAE WANNAKHADI THAI 2.1. p. 31-54
- 1984 Three Grammatical Relations in Thai Sentences. SCIENCE OF LANGUAGE 2. Publication of the Department of Linguistics.
- 1982 Meaning in Thai. THAI LANGUAGE 3, Unit 13. Sukhothai Thammathirat University Press.

Translation and interpretation experience:

- 1985-1987 Translator and announcer of *MORNING NEWS PROGRAMME* on Channel 9 in English on MCOT 107 F.M..
- 1987 Writer and translator of *THIRTY SIX YEARS OF FULBRIGHT IN THAILAND :FROM EDUCATIONAL EXCHANGE TO MUTUAL UNDERSTANDING*. Commemorative publication of the Thailand-United States Educational Foundation.
- 1988 Translation of PART I, PART II (Programme 1 and 6) and PART 10 in the Sixth National Social and Economic Development Plan, Translation Center of the Faculty of Arts.
- 1989 Translation of the *HANDBOOK FOR TOURIST GUIDES TRAINING*

- (3 Chapters)
- 1996 *LOOKING BACK* : An autobiography by Phraya Anumanrajadhon Book 2.
- 1997 *FAR FROM HOME*: Visit to England. Letters by H.M. King Rama V. Commemorative publication of the European Studies Centre, Chulalongkorn University.
- 1998 “Light of the Land” in the Book Commemorating King Bhumibhol’s Golden Jubilee, published by the Department of Public Relations
- 1995-present Freelance simultaneous interpreter. (Lectures and speeches by Michael Hammer, Expert on Re-engineering; Former Prime Minister Bunharn Silpa-acha, Former Governor Vichit Sukphinit of the Bank of Thailand)

Consultancy and workshops :

- 1987- 2000 Linguistics consultant in the Dictionary Project of the Amarin Printing and Publishing Public Company.
- 2000 – 2002 English Language Teaching Advisor to the President of Dhurakij Pundit University.
- 2000 – 2004 Language Consultant, Ayudhya Securities Public Company.
- 1972 – present Language Consultant, Cosmic Enterprise Company.
- 1986 – present Language Consultant, John Robert Powers Co. Ltd.